

EC61837

CZUJNIKI RUCHU PIR PIR MOTION SENSOR CP-18B



SPECYFIKACJA/SPECIFICATION:

Źródło zasilania/Voltage: 220-240V/AC

Częstotliwość/Frequency: 50/60Hz

Zasięg działania/Detection Distance: 8m max(<24°C)

Obciążenie znamionowe/Rated Load:

Max. 2000W

1000W

Czułość kontroli dźwięku: 30dB-90dB (adjustable)

Sound Control Sensitivity

Kąt działania/Detection Range: 360°

Oświetlenie otoczenia/Ambient Light: <3-2000LUX (Adjustable)

Pobór Mocy/Power Consumption: 0.6W

Wysokość instalacji/Instaling Height: 2.2-4m

Wykrywanie prędkości ruchu/Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s

Opóźnienie/Time Delay: Min. 10sec*3sec

Max. 15min*2min

Temperatura pracy/Working Temperature: -20~+40°C

FUNKCJE/FUNCTION:

• Działa w dzień i w nocy (zakres regulacji 3-max luks).

Works during the day and night (adjustable range 3-max lux).

• Czułość sterowania dźwiękiem (MIC): 30-90 dB (regulowana).

Sound control sensitivity (MIC): 30-90 dB (adjustable).

• Opóźnienie czasowe regulowane (10 s-12 min).

Adjustable time delay (10 s-12 min).



Dobra czułość/Good Sensitivity



Słaba czułość/Poor Sensitivity

⚠ Uwaga: Podczas testowania w świetle dziennym należy ustawić pokrętko LUX w pozycji (SUN), w przeciwnym razie czujnik może nie działać!

⚠ Note: When testing in daylight, set the LUX dial to (SUN), otherwise the sensor may not work!

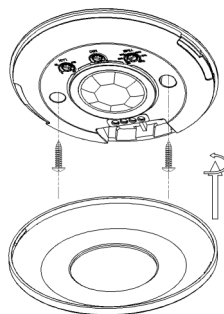
INSTALACJA/INSTALATION:

Odkręć górną pokrywę./Unscrew the top cover.

Podłącz zasilanie i obciążenie./Connect the power supply and load.

Przymocuj dolną część śrubami./Attach the lower part with screws.

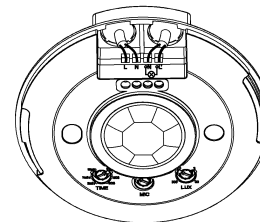
Założ pokrywę, włącz zasilanie i przetestuj./Put on the cover, turn on the power, and test.



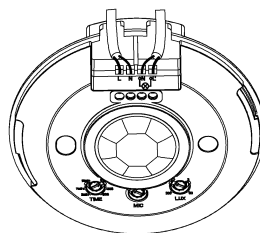
DE Präsenzsensoren FR Capteur de présence ES Sensor de presencia IT Sensore di presenza DK Tilstedværelsessensor NL Aanwezigheidssensor SE Närvarosensor FI Läsnaolosensori NO Nærværsensor CZ Senzor přítomnosti SK Senzor prítomnosti HU Jelenlétérzékelő RO/MD Senzor de prezență GR Αισθητήρας παρουσίας MK Сензор за присутство SI Senzor prisotnosti RS/HR Senzor prisutnosti BG Сензор за присъствие RU/ВУ Датчик присутствия UA Датчик присутності LT Buvimo jutiklis LV Klātbūtnes sensors EE Kohalolekusensor

ecolight®
lights & more

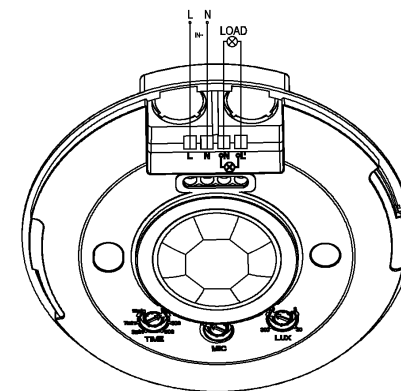
PODŁĄCZENIE/CONNECTION:



Przewody wchodzą i wychodzą od dołu
The cables enter and exit from the bottom



Przewody wchodzą i wychodzą z boku
The cables enter and exit from the side

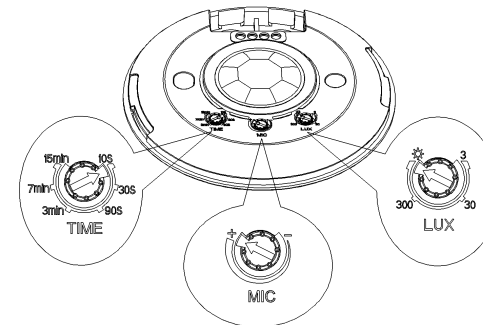


TEST:

• Ustaw TIME na min. (10 s) i LUX na max. (słońce)./Set TIME to min. (10 s) and LUX to max. (sun).

• Po uruchomieniu światło włączy się na 10±3 s, potem wyłączy./After activation, the light will turn on for 10±3 s and then turn off.

• Gdy czujnik wykryje ruch w ciemności (<3 luks), aktywuje oświetlenie./When the sensor detects movement in darkness (<3 lux), it will activate the lighting.



UWAGI/NOTE:

Montaż tylko na stabilnej powierzchni./Install only on a stable surface.

Unikać przeszkód, szkła i metalu w pobliżu czujnika./Avoid obstacles, glass, and metal near the sensor.

Nie otwierać obudowy po instalacji./Do not open the casing after installation.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/TROUBLESHOOTING:

Brak reakcji: Sprawdź zasilanie, obciążenie i warunki oświetleniowe.

No response: Check power supply, load, and lighting conditions.

Niska czułość: Sprawdź temperaturę, wysokość montażu i pole detekcji.

Low sensitivity: Check temperature, mounting height, and detection range.

Nie wyłącza się: Sprawdź sygnały w polu detekcji, ustawienie opóźnienia i zgodność mocy.

Does not turn off: Check signals in the detection field, delay setting, and power compliance.

DE
FUNKTIONEN: Funktioniert bei Tag und Nacht (Einstellbereich 3–max Lux). Empfindlichkeit der Soundsteuerung (MIC): 30–90 dB (einstellbar), Einstellbare Verzögerungszeit (10 s–12 min). Hinweis: Beim Testen bei Tageslicht den LUX-Regler auf (SONNE) einstellen, sonst funktioniert der Sensor möglicherweise nicht!
INSTALLATION: Obere Abdeckung abschrauben, Stromversorgung und Last anschließen, Unteren Teil mit Schrauben befestigen, Abdeckung anbringen, Strom einschalten und testen.
TEST: TIME: auf min, (10 s) und LUX auf max, (Sonne) stellen, Nach dem Einschalten leuchtet das Licht für 10+3 s und schaltet sich dann aus. Erkennt der Sensor Bewegung im Dunkeln (<3 Lux), wird das Licht aktiviert.
HINWEISE: Nur auf einer stabilen Oberfläche montieren, Hindernisse, Glas und Metall in der Nähe des Sensors vermeiden. Das Gehäuse nach der Installation nicht öffnen.
FEHLERSUCHE: Keine Reaktion: Stromversorgung, Last und Lichtverhältnisse prüfen. Geringe Empfindlichkeit: Temperatur, Montagehöhe und Erfassungsbereich prüfen. Schaltet nicht aus: Signale im Erfassungsbereich, Verzögerungseinstellung und Leistung überprüfen.

FR
FNCTIONS: Fonctionne de jour comme de nuit (plage réglable 3–max lux). Sensibilité du contrôle sonore (MIC): 30–90 dB (réglable), Délai réglable (10 s–12 min). **Remarque:** Lors des tests en plein jour, réglez le cadran LUX sur (SOLEIL), sinon le capteur risque de ne pas fonctionner!
INSTALLATION: Dévissez le couvercle supérieur. Branchez l’alimentation et la charge. Fixez la partie inférieure avec des vis. Remplace le couvercle, allumez l’alimentation et testez.
TEST: Réglez TIME sur min, (10 s) et LUX sur max, (soleil). Après activation, la lumière s’allume pendant 10+3 s, puis s’éteint.Lorsque le capteur détecte un mouvement dans l’obscurité (<3 lux), il active l’éclairage.
REMARQUES: Monter uniquement sur une surface stable. Évitez les obstacles, le verre et le métal à proximité du capteur. Ne pas ouvrir le boîtier après l’installation.
DÉPANNAGE: Aucune réaction : Vérifiez l’alimentation, la charge et les conditions lumineuses. Sensibilité faible : Vérifiez la température, la hauteur d’installation et la zone de détection. Ne s’éteint pas : Vérifiez les signaux dans la zone de détection, le réglage du délai et la puissance.

ES
FUNCIONES: Funciona de día y de noche (rango ajustable de 3 a máx. lux). Sensibilidad del control por sonido (MIC): 30–90 dB (ajutable), Retardo de tiempo ajustable (10 s–12 min). **Nota:** Al probar a la luz del día, ajuste el dial de LUX a (SOL), de lo contrario, el sensor puede no funcionar.
INSTALACION: Desenrosque la tapa superior. Conecte la alimentación y la carga. Fije la parte inferior con tornillos. Coloque la tapa, encienda la alimentación y pruebe el dispositivo.
PRUEBA: Ajuste TIME al mínimo (10 s) y LUX al máximo (sol). Al activarse, la luz se encenderá durante 10+3 s y luego se apagará. Cuando el sensor detecte movimiento en la oscuridad (<3 lux), activará la iluminación.
NOTAS: Instalar solo en una superficie estable. Evitar obstáculos, vidrio y metal cerca del sensor. No abrir la carcasa después de la instalación.
SOLUCION DE PROBLEMAS: Sin respuesta: Verifique la alimentación, la carga y las condiciones de luz. Baja sensibilidad: Revise la temperatura, la altura de montaje y el área de detección. No se apaga: Compruebe las señales en el área de detección, el ajuste de retardo y la potencia.

IT
FUNZIONI: Funziona di giorno e di notte (intervallo regolabile 3–max lux). Sensibilità del controllo sonoro (MIC): 30–90 dB (regolabile), Ritardo regolabile (10 s–12 min). **Nota:** Durante il test alla luce del giorno, impostare la manopola LUX su (SOLE), altrimenti il sensore potrebbe non funzionare!
INSTALLAZIONE: Svita il coperchio superiore. Collega l’alimentazione e il carica. Fissa la parte inferiore con i viti. Rimetti il coperchio, accendi l’alimentazione e testa il dispositivo.
TEST: Imposta TIME al minimo (10 s) e LUX al massimo (sole). Dopo l’attivazione, la luce si accenderà per 10+3 s e poi si spegnerà. Se il sensore rileva un movimento nell’oscurità (<3 lux), attiva l’illuminazione.
NOTE: Installare solo su una superficie stabile. Evitare ostacoli, vetro e metallo vicino al sensore. Non aprire l’involucro dopo l’installazione.
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI: Nessuna reazione: Controllare l’alimentazione, il carico e le condizioni di luce. Sensibilità bassa: Controllare la temperatura, l’altezza di montaggio e l’area di rilevamento. Non si spegne: Controllare i segnali nell’area di rilevamento, l’impostazione del ritardo e la potenza.

DK
FUNKTIONER: Fungerer både dag og nat (justerbar område 3–max lux). Lydstyringsfølsomhed (MIC): 30–90 dB (justerbar). Justerbar tidsforsinkelse (10 s–12 min). **Bemærk:** Ved test i dagtlys skal LUX-drejeknappen indstilles til (SOL), ellers fungerer sensoren muligvis ikke!
INSTALLATION: Skru det øverste låg af. Tilslut strømforsyning og belastning. Fastsør den nederste del med skruer. Sæt låget på igen. Tænd for strømmen og test.
TEST: Indstil TIME til min, (10 s) og LUX til max, (sol). Efter aktivering tændes lyset i 10+3 s og slukkes derefter. Når sensoren registrerer bevægelse i mørke (<3 lux), aktiverer den lyset.
BEMÆKKNINGER: Monter kun på en stabil overflade. Undgå forhindringer, glas og metal i nærheden af sensoren. Åbn ikke kabinetet efter installationen.
FEJLFINDING: Ingen reaktion: Tjek strømforsyning, belastning og lysforhold. Lav følsomhed: Kontroller temperatur, monteringshøjde og detektionsområde. Slukker ikke: Kontroller signaler i detektionsområdet, forsinkelssesindstilling og effekt.

NL
FUNCTIES: Werkt overdag en ’s nachts (instelbaar bereik 3–max lux). Gevoeligheid van geluidsebesturing (MIC): 30–90 dB (instelbaar). Instelbare vertragingstijd (10 s–12 min). **Let op:** Stel bij het testen overdag de LUX-knop in op (ZON), anders werkt de sensor mogelijk niet!
INSTALLATIE: Schroef de bovenklep los. Sluit de stroomvoorziening en belasting aan. Bevestig het onderste deel met schroeven. Plaats de klep terug, schakel de stroom in en test het apparaat.
TEST: TIME in op min, (10 s) en LUX op max, (zon). Na activering brandt het licht 10+3 s en schakelt dan uit. Wanneer de sensor beweging detecteert in het donker (<3 lux), activeert deze de verlichting.
OPMERKINGEN: Monteer alleen op een stabiel oppervlak. Vermijd obstakels, glas en metaal in de buurt van de sensor.Open de behuizing niet na installatie.
PROBLEEMOPLOSSING: Geen reactie: Controleer de stroomvoorziening, belasting en lichtomstandigheden. Lage gevoeligheid: Controleer temperatuur, montagehoogte en detectiegebied. Schakelt niet uit: Controleer signalen in het detectiegebied, de vertragingstijd en het vermogen.

SE
FUNKTIONER: Fungerar dag och natt (justerbart område 3–max lux). Ljustyrningskänslighet (MIC): 30–90 dB (justerbar). Justerbar fördröjningstid (10 s–12 min). **Observera:** Vid test i dagtlys, ställ in LUX-ratten på (SOL), annars kanske sensorn inte fungerar!
INSTALLATION: Skruva av det övre locket. Anslut strömförsörjning och belastning. Fäst den nedre delen med skruvar.Sätt på locket, slå på strömmen och testa.
TEST: Ställ in TIME på min, (10 s) och LUX på max, (sol). Efter aktivering tänds ljuset i 10+3 s och släcks sedan. När sensorn upptäcker rörelse i mörker (<3 lux), aktiverar den belysningen.
ANMÄRKNINGAR: Endast montering på en stabil yta. Undvik hinder, glas och metall nära sensorn. Öppna inte höljet efter installation.
FELSKNING: Ingen reaktion: Kontrollera strömförsörjning, belastning och ljusförhållanden. Låg känslighet: Kontrollera temperatur, monteringshöjd och detektionsområde. Stängs inte av: Kontrollera signaler i detektionsområdet, fördröjningsinställningen och effekten.

FI
TOIMINNOT: Toimii päivällä ja yöllä (säädettävä alue 3–max luks). Äänihajauksen herkkyyks (MIC): 30–90 dB (säädettävä). Säädettävää viiveaika (10 s–12 min). **Huom:** Päivänvalossa testattessa aseta LUX-säädin asentoon (AURINKO), muuten sensori ei ehkä toimi!
ASENNUS: Irrota ylempi kansi. Kytke virta ja kuorma. Kiinnitä alaosa ruuvilla. Laita kansi takaisin, kytke virta ja testaa.
TESTAUS: Aseta TIME minimiin (10 s) ja LUX maksimiin (aurinko). Käynnistysten jälkeen valo palaa 10+3 s ja sammuu sitten. Kun sensori havaitsee liikettä pimeässä (10 s–12 min), se aktivoi valaistuksen.
HUOMAUTUKSET: Asenna vain vakaaile pinnalle. Vältä esteitä, lasia ja metallia sensorin läheisyydessä. Älä avaa koteloä asennuksen jälkeen.
VAIANMÄÄRITYS: Ei reaktiota: Tarkista virransyöttö, kuorma ja valaistusolosuhteet. Matala herkkyyks: Tarkista lämpötila, asennuskorkeus ja tunnistusalue. Ei sammu: Tarkista signaalit tunnistusalueella, viivasetus ja teho.

NO
FUNKSJONER: Fungerer både dag og natt (justerbart område 3–maks lux). Følsomhet for lydstyring (MIC): 30–90 dB (justerbar). Justerbar tidsforsinkelse (10 s–12 min). **Merk:** Under testing i dagtlys, sett LUX-rytteren til (SOL), ellers fungerer ikke sensoren!
INSTALLASJONER: Skruv av det øverste dekelet. Koble til strømforsyning og belastning. Fest den nedre delen med skruer. Sett på dekelet igjen, slå på strømmen og test.
TEST: Sett TIME til min, (10 s) og LUX til maks. (sol). Etter aktivering lyser lampen i 10+3 s og slår seg deretter av. Når sensoren registrerer bevegelse i mørket (<3 lux), aktiverer den lyset.
MERKNADER: Monter kun på en stabil overflate. Umgå hindringer, glass og metall nær sensoren. Ikke åpne dekelet etter installasjon.
FELSKNING: Øngen respons: Sjekk strømforsyning, belastning og lysforhold. Lav følsomhet: Sjekk temperatur, monteringshøyde og deteksjonsområde. Slår seg ikke av: Sjekk signaler i deteksjonsområdet, forsinkelssesinnstilling og effekt.

CZ
FUNKCE: Funkuje ve dne i v noci (nastavitelný rozsah 3–max lux). Citlivost zvukového ovládání (MIC): 30–90 dB (nastavitelná). Nastavitelné časové zpoždění (10 s–12 min). **Poznámka:** Při testování na denním světle nastavte ovladač LUX na (SLUNCE), jinak senzor nemusí fungovat!
INSTALACE: Odskrubujte horní kryt. Připojte napájení a zátěž.Připevněte spodní část šrouby. Nasaďte kryt, zapněte napájení a otestujte.
TEST: Nastavte TIME na min, (10 s) a LUX na max. (slunce). Po spuštění se světlo rozsvítí na 10+3 s a potom zhasne. Ak senzor detekuje pohyb ve tmě (<3 lux), aktivuje osvětlení.
POZNÁMKY: Instalujte pouze na stabilní povrch. Vyhýbejte sa překážkám, sklu a kovu v blízkosti senzoru. Po instalácii neotvírájte kryt.
ŘEŠENÍ PROBLÉMU: Žádná reakce: Zkontrolujte napájení, zátěž a světelné podmínky. Nízká citlivost: Zkontrolujte teplotu, výšku montáže a detekční oblast. Nevypíná se: Zkontrolujte signály v detekční poli, nastavení zpoždění a výkon.

SK
FUNKCE: Funkuje cez deň aj v noci (nastavitelný rozsah 3–max lux). Citlivosť zvukového ovládania (MIC): 30–90 dB (nastavitelná). Nastavitelné oneskorenie (10 s–12 min). **Poznámka:** Pri testovaní na dennom svetle nastavte ovladač LUX na (SLNKO), inak senzor nemusí fungovať!
INSTALÁCIA: Odskrutkujte horný kryt. Pripojte napájanie a záťaž. Priskrutkujte spodnú časť. Nasaďte kryt, zapnite napájanie a otestujte.
TEST: Nastavte TIME na min, (10 s) a LUX na max. (slnko). Po spustení sa svetlo rozsvieti na 10+3 s a potom zhasne. Ak senzor detekuje pohyb v tme (<3 lux), aktivuje osvetlenie.
POZNÁMKY: Instalovať iba na stabilný povrch. Vyhýbajte sa prekážkam, sklu a kovu v blízkosti senzoru. Po inštalácii neotvôrajte kryt.
RIEŠENIE PROBLÉMU: Žiadna reakcia: Zkontrolujte napájanie, záťaž a svetelné podmienky. Nízka citlivosť: Zkontrolujte teplotu, výšku montáže a detekčnú oblasť. Nevypína sa: Zkontrolujte signály v detekčnej oblasti, oneskorenie a výkon.

HU
FUNKCIÓK: Nappal és éjszaka is működik (állítható tartomány: 3–max lux). Hangvezérlés érzékenysége (MIC): 30–90 dB (állítható). Állítható késleltetés (10 s–12 min). **Megjegyzés:** Nappali tesztelés során állítsa a LUX szabályozót (NAP) pozícióba, különben az érzékelő nem biztos, hogy működik!
LEPÉTEK: Csavarja le a felső fedelelet. Csatlakoztassa az áramellátást és a terhelést. Rögzítse az alsó részt csavarokkal. Helyezze vissza a fedelet, kapcsolja be az áramot és tesztelje.
TESZT: Állítsa a TIME értéket minimumra (10 s) és a LUX értéket maximumra (nap). Bekapcsolás után a fény 10+3 s–ig világít, majd kikapcsol. Ha az érzékelő mozgást érzékel sötétben (<3 lux), aktiválja a világítást.
MEGJEGYZÉSEK: Csak stabil felületre szerelje! Kerülje az akadályokat, az üveget és a fémeket az érzékelő közelében. A telepítés után ne nyissa ki a burkolatot.
HIBAKERESÉS: Nincs reakció: Ellenőrizze az áramellátást, a terhelést és a fényviszonyokat. Alacsony érzékenység: Ellenőrizze a hőmérsékletet, a szerelési magasságot és az érzékelési területet. Nem kapcsol ki: Ellenőrizze a jeleket az érzékelési területen, a késleltetés beállítását és a teljesítményt.

RO/MD
FUNCTII: Funcționează ziua și noaptea (interval reglabil 3–max lux). Sensibilitatea controlului prin sunet (MIC): 30–90 dB (reglabilă). Întârziere reglabilă (10 s–12 min). **Notă:** În timpul testării pe lumină naturală, setați butonul LUX pe poziția (SOARE), altfel senzorul s–ar putea să nu funcționeze!
INSTALARE: Desurubați capacul superior.Conectați alimentarea și sarcina. Fixați partea inferioară

cu șuruburi. Puneți capacul la loc, porniți alimentarea și testați.
TESTARE: Setați TIME la min. (10 s) și LUX la max. (soare). După pornire, lumina va rămâne aprinsă timp de 10+3 s și apoi se va stinge. Când senzorul detectează mișcare în întuneric (<3 lux), activează iluminarea.
REZULTATE: Nu deschideți carcasa după instalare.
REZULTATE: Instalați doar pe o suprafață stabilă. Evitați obstacolele, sticla și metalul din apropierea senzorului. Nu deschideți carcasa după instalare.
DEPARANRE: Fără reacție: Verificați alimentarea, sarcina și condițiile de iluminare. Sensibilitate scăzută: Verificați temperatura, înălțimea de montare și aria de detecție. Nu se stinge: Verificați semnalele din aria de detecție, setarea întârzierii și puterea.

GR
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ: Λειτουργεί ημέρα και νύχτα (ρυθμιζόμενο εύρος 3–max lux). Ευαισθησία ελέγχου ήχου (MIC): 30–90 dB (ρυθμιζόμενη). Ρυθμιζόμενη χρονική καθυστέρηση (10 s–12 min). **Σημείωση:** Κατά τη δοκιμή σε φως ημέρας, ρυθμίστε το κομπιμί LUX στη θέση (ΗΛΙΟΣ), διαφορετικά ο αισθητήρας μπορεί να μην λειτουργήσει!
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ: Σερβιζάστε το πάνω καλώδιο. Συνδέστε την τροφοδοσία και το φορτίο. Στερεώστε το κάτω μέρος με βίδες. Τοποθετήστε το καλώδιο, ενεργοποιήστε την τροφοδοσία και δοκιμάστε.
ΔΟΚΙΜΗ: Οβιμίστε το TIME στο ελάχιστο (10 s) και το LUX στο μέγιστο (ήλιος). Μετά την ενεργοποίηση, το φως θα ανάψει για 10+3 s και μετά θα σβήσει.Όταν ο αισθητήρας ανιχνεύσει κίνηση στο σκοτάδι (<3 lux), ενεργοποιεί το φωτισμό.
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Εγκαταστήστε μόνο σε σταθερή επιφάνεια. Αποφύγετε εμπόδια, υαλάι και μέταλλο κοντά στο αισθητήρα. Μην ανοίγετε το περίβλημα πριν την εγκατάσταση.
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ: Καμία αντίδραση: Ελέγξτε την παροχή ρεύματος, το φορτίο και τις συνθήκες φωτισμού. Χαμηλή ευαισθησία: Ελέγξτε τη θερμοκρασία, το ύψος εγκατάστασης και την περιοχή ανίχνευσης. Δεν απενεργοποιείται: Ελέγξτε τα σήματα στην περιοχή ανίχνευσης, τη ρύθμιση καθυστέρησης και την ισχύ.

МК
ФУНКЦИИ: Работи денье и ноіе (прилагодливо опсег 3–max lux). Осетливост на звучна контрола (MIC): 30–90 dB (прилагодлива). Прилагодливо временсно одложување (10 s–12 min). **Забелешка:** При тестирање на дневна светлина, поставете го копчето LUX на (СОЛЦЕ), инаку сензорот можеби нема да работи!
ИНСТАЛАЦИЈА: Одврзете го горниот капак. Поврзете го напојувањето и товарот. Прицврстете го долниот дел со завртки. Вратете го капакот, вклучете го напојувањето и тестирајте.
ТЕСТ: Поставте TIME на минимум (10 s) и LUX на максимум (сонце). По активирање, светлото ќе свети 10+3 с, а потоа ќе се изгаси. Кога сензорот ќе открие движење во темнина (<3 lux), го активира осветлувањето.
ЗАБЕЛЕЖУВАЊА: Инсталирајте само на стабилна површина. Избекувајте пречки, стакло и метал во близина на сензорот. Не отварајте куќиница по инсталацијата.
РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ: Нема реакција: Проверете го напојувањето, товарот и светлосните услови.Ниска чувствителност: Проверете ја температурата, висината на монтирање и областа на детекција. Не се исклучува: Проверете ги сигналите во областа на детекција, поставката за одложување и моќноста.

SI
FUNKCIJE: Deluje podnevi in ponoči (nastavljivi razpon 3–max lux). Občutljivost zvočnega upravljanja (MIC): 30–90 dB (nastavljiva). Nastavljiva časovna zakasnitev (10 s–12 min). **Opomba:** Pri testiranju pri dnevni svetlobi nastavite gumb LUX na položaj (SONCE), sicer senzor morda ne bo deloval!
NAMESTITEV: Odprite zgornji pokrov. Priključite napajanje in obremenitev. Spodnji del pritrdite z vijaki. Namestite pokrov, vklopite napajanje in preizkusite.
TESTIRANJE: Nastavite TIME na min. (10 s) in LUX na max. (sonce). Po vklopu bo svetloba prižgana 10+3 s, nato se izklopi. Ko senzor zazna gibanje v temi (<3 lux), aktivira osvetlitev.
OPOMBE: Namestite le na stabilno površino. Izogibajte se oviram, steklu in kovini v bližini senzorja. Po namestitvi ne odpirajte ohišja.
ODPRAVLJANJE TEZAV: Ni odziva: Preverite napajanje, obremenitev in svetlobne pogoje. Nizka občutljivost: Preverite temperaturo, višino namestitve in zaznavno območje. Se ne izklopi: Preverite signale v zaznavnem območju, nastavitev zakasnitve in moč.

HR/RS
FUNKCIJE: Radi danju i noću (podesivi raspon 3–max lux). Osjetljivost upravljanja zvukom (MIC): 30–90 dB (podesiva). Podesivo vremensko kašnjenje (10 s–12 min). **Napomena:** Tijekom testiranja na dnevnom svjetlu postavite LUX kotačić na (SUNCE), inače senzor možda neće raditi!
INSTALACIJA: Odvijte gornji poklopac.Spojite napajanje i opterećenje. Pričvrstite donji dio vijcima. Postavite poklopac, uključite napajanje i testirajte.
TEST: Postavite TIME na min. (10 s) i LUX na max. (sunce). Nakon uključivanja svjetla će svijetliti 10+3 s, a zatim se ugasi. Kada senzor detektira pokret u tami (<3 lux), aktivira osvijetljenje.
NAPOМЕНЕ: Instalacija samo na stabilnoj površini. Izbjegavajte prepreke, staklo i metal u blizini senzora. Ne otvarajte kućište nakon instalacije.
RIJEŠAVANJE PROBLEMA: Nema reakcije: Provjerite napajanje, opterećenje i uvjete osvijetljenja. Niska občutljivost: Provjerite temperaturu, visinu montaže i detekcijsko polje. Ne gasi se: Provjerite signale u detekcijskom polju, postavku kašnjenja i snagu.

BG
ФУНКЦИИ: Работи през деня и нощта (регулируем обхват 3–max lux). Чувствителност на звуковото управление (MIC): 30–90 dB (регулируема). Регулируемо времево забавяне (10 s–12 min). **Забележка:** При тестване на дневна светлина настройте копчето LUX на (СЛЪНЦЕ), в противен случай сензорът може да не работи!
ИНСТАЛАЦИЯ: Развийте горния капак. Съвържете захранването и товара. Закрепете долната част с винтове. Поставете капака, включете захранването и тествайте.
ТЕСТ: Настройте TIME на мин. (10 s) и LUX на макс. (слънце). След стартиране светлината ще свети 10+3 s, след което ще се изключи. Когато сензорът засече движение в тъмнина (<3 lux), активира осветлението.
ЗАБЕЛЕЖКИ: Монтирайте само върху стабилна повърхност. Избягвайте препятствия, стъкло и метал в близост до сензора. Не отваряйте корпуса след инсталация.
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ: Нема реакция: Проверете захранването, товара и осветеността. Ниска чувствителност: Проверете температурата, височината на монтаж и зоната на детекция. Не се изключва: Проверете сигналите в зоната на детекция, настройката за забавяне и мощността.

RU/BY
ФУНКЦИИ: Работает днем и ночью (регулируемый диапазон 3–max lux). Чувствительность звукового управления (MIC): 30–90 dB (регулируемая). Регулируемая задержка времени (10 с–12 мин). **Примечание:** При тестировании при дневном свете установите регулятор LUX в положение

(СОЛНЦЕ), иначе датчик может не сработать!
УСТАНОВКА: Откройте верхнюю крышку. Подключите питание и нагрузку. Закрепите нижнюю часть винтами. Установите крышку, включите питание и протестируйте.
ТЕСТ: Установите TIME на минимум (10 с) и LUX на максимум (солнце). После включения свет будет гореть 10+3 с, затем выключится. Когда датчик обнаружит движение в темноте (<3 lux), включится освещение.
ПРИМЕЧАНИЯ: Устанавливайте только на устойчивую поверхность. Избегайте препятствий, стекла и металла рядом с датчиком. Не открывайте корпус после установки.
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ: Нет реакции: Проверьте питание, нагрузку и уровень освещенности. Низкая чувствительность: Проверьте температуру, высоту установки и зону обнаружения. Не выключается: Проверьте сигналы в зоне обнаружения, настройки задержки и мощности.

UA
ФУНКЦІ: Працює вдень і вночі (регульований діапазон 3–max lux). Чутливість звукового керування (MIC): 30–90 dB (регульована). Регульоване часове затримка (10 с–12 хв). **Увага:** При тестуванні при денному світлі встановіть поворотний перемикач LUX на (СОНЦЕ), інакше датчик може не працювати!
МОНТАЖ: Відкрутіть верхню кришку. Підключіть живлення та навантаження. Закріпіть нижню частину гвинтами. Встановіть кришку, увімкніть живлення і протестуйте.
ТЕСТ: Встановіть TIME на мин. (10 с) і LUX на макс. (сонце). Після включення світло буде світити 10+3 с, а потім вимкнеться. Коли датчик виявить рух в темряві (<3 люкс), увімкнеться освітлення.
ЗАУВАЖЕННЯ: Монтувати тільки на стабільній поверхні. Уникайте перепадів, скла та металу біля датчика. Не відкривайте корпус після монтажу.
ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ: Немає реакції: Перевірте живлення, навантаження та освітленість. Низька чутливість: Перевірте температуру, висоту монтажу та зону детекції. Не вимикається: Перевірте сигнали в зоні детекції, налаштування затримки та потужність.

LT
FUNKCIJOS: Veikia dieną ir naktį (reguliuojamas diapazonas 3–max lux). Garso valdymo jautrumas (MIC): 30–90 dB (reguliuojamas). Reguliuojamas laiko vėlavimas (10 s–12 min). **Pastaba:** Testuojant dienos šviesoje nustatykite LUX reguliatorių į (SAULĘ) padėtį, kitaip jutiklis gali neveikti!
INSTALAVIMAS: Atsukite viršutinį dangtelį. Prijunkite maitinimą ir apkrovą. Prisegkite apatinę dalį varžtais. Uždėkite dangtelį, įjunkite maitinimą ir išbandykite.
TESTAS: Nustatykite TIME į min. (10 s) ir LUX į max. (saule). Po įjungimo šviesa bus įjungta 10+3 s, tada išsijungs.Kai jutiklis aptiks judėjimą tamsoje (<3 lux), jis įjungs apšvietimą.
PASTABOS: Montuokite tik ant stabilios paviršiaus. Venkite kliūčių, stiklo ir metalo šalia jutiklio. Neatidarykite korpuso po įdiegimo.
PROBLEMŲ SPRENDIMAS: Nėra reakcijos: Patikrinkite maitinimą, apkrovą ir apšvietimo sąlygas. Mažas jautrumas: Patikrinkite temperatūrą, montavimo aukštį ir aptikimo zoną. Neišsijungia: Patikrinkite signalus aptikimo zonoje, uždeliamo nustatymų ir galį.

LV
FUNKCIJAS: Darbojas dienā un naktī (regulējams diapazons 3–max lux). Skanās vadības jutība (MIC): 30–90 dB (regulējama). Regulējams laika aizture (10 s–12 min). **Piezīme:** Testējot dienas gaismā, iestatiet LUX regulētāju uz (SAULI), citādi gadijumi sensors var nedarboties!
INSTALĒŠANA: Atskrūvējiet augšējo vāciņu. Pievienojiet barošanu un slodzi. Nosprindiniet apakšējo daļu ar skrūvēm. Uzlieciet vāciņu, ieslēdziet barošanu un veiciet pārbaudi.
TESTS: Iestatiet TIME uz min. (10 s) ir LUX uz max. (saule). Pēc ieslēgšanas gaisma darbosies 10+3 s, pēc tam izslēgsies.Kad sensors atklāj kustību tumšā (<3 lux), tas ieslēgs apgaismojumu.
PIEZĪMES: Izstādīt tikai uz stabilas virsmas. Izvairieties no šķēršļiem, stikla un metāla tuvumā sensoram. Neatveriet korpusu pēc uzstādīšanas.
PROBLĒMU RISINĀŠANA: Nav reakcijas: Pārbaudiet barošanu, slodzi un apgaismojuma apstākļus.Zema jutība: Pārbaudiet temperatūru, uzstādīšanas augstumu un detektēšanas laukumu. Nekavējoties izslēdzas: Pārbaudiet signālus detektēšanas zonā, aiztures iestatījumu un jaudu.

EE
FUNKTSIOONID: Töötab päeval ja öösel (reguleeritav vahemik 3–max lux). Helijututimise tundlikkus (MIC): 30–90 dB (reguleeritav). Ajavahemiku viivitus reguleeritav (10 s–12 min). **Märkus:** Päevalvalguses testimisel seadke LUX nuppu (PÄIKE) asendisse, vastasel juhul võib andur mitte töötada!
PAIGALDAMINE: Keerake lahti ülemine kate. Ühendage toide ja koormus. Kinnitage alumine osa kruvidega. Pange kate tagasi, lülitage toide sisse ja testige.
TESTIMINE: Seadke TIME minimaalseks (10 s) ja LUX maksimaalseks (päike). Pärast sisselülitamist süttib valgus 10+3 s, seejärel kustub. Kui andur tuvastab liikumise pimeduses (<3 luks), aktiveerib see valgustuse.
MÄRKUSED: Paigaldage ainult stabiilsel pinnale. Vältige takistusi, klaasi ja metalli anduri läheduses. Ärge avage korpus pärast paigaldamist.
PROBLEEMIDE LAHENDAMINE: Puudub reageering: Kontrollige toidet, koormust ja valgustingimusi. Madala tundlikkuse: Kontrollige temperatuuri, paigaldus kõrgust ja detekteerimispiirkonda. Ei lülitu välja: Kontrollige signaale detekteerimispiirkonnas, viivituse seadeid ja võimsust.



[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health.

[DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.

[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

[IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

[DK] Symbolet angiver selektiv indsamlng af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamlng af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtigt, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

[NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van taken met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

[SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsavfall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamling av använda elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktigt när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

[FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektroniikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteiden tavoin. Se tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen käytettyille sähkölaitteille ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

[NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsavfall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použitá elektrická a elektronická zařízení. Správné provádění úkolů souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je zvlášť důležité, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí.

[SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

[HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőpontonba kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezések számára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

[RO/MD] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

[GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιούμενες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθήκοντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

[MK] Симболот укажува на селективно собирање на електрични и електронски уреди, што значи дека овој производ не треба да се третира како други домашни отпадоци. Треба да се однесе до соодветна точка за собирање на користени електрични и електронски уреди. Правилното управување со задачите поврзани со собирањето на користени електрични и електронски уреди е особено важно кога уредите содржат опасни супстанции кои имаат особено негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето.

[SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjiske odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

[RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorišćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorišćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората.

[RU/BU] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

[UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини.

[LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduočių vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą.

[LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīti ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību.

[EE] Sümbol näitab elektri- ja elektronikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teisi olmejätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumisega seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

Produced in P.R.C

ECO LIGHT Sp. z o.o. 2a Działkowa, 62-872 Borek, Polska

www.ecolight.pl

